

GEBRUIKSAANWIJZING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL

**Toolland**  
a land of possibilities

**2Years**  
Guaranteed



**CE**

MADE IN P.R.C.

FT 15

**INHOUDSOPGAVE**

1. Algemene veiligheidsvoorschriften.....	p.3
2. CO-vergiftiging.....	p.3
3. Gaslek.....	p.3
4. Gaslek detecteren.....	p.3
5. Ingebruikname.....	p.3
6. Onderhoud.....	p.4
7. Milieu.....	p.4
8. Garantie.....	p.4
9. Technische Specificaties.....	p.5

**BESCHRIJVING**

Dit gaskanon is **niet** geschikt voor gebruik in huizen/leefruimtes en het gebruik in caravans mobilhomes en/of gelijkaardige ruimtes, ...  
Indien u vervangonderdelen wenst, kunt u steeds contact opnemen met uw lokale verdeler.

  
**WAARSCHUWING**

Lees voor uw eigen veiligheid eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het toestel te gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Wanneer het toestel van eigenaar verandert, dient deze handleiding eveneens overhandigd te worden aan de nieuwe eigenaar.

## 1. ALGEMENE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

- Alleen personen die de instructies in deze gebruiksaanwijzing begrijpen en opvolgen, mogen dit toestel gebruiken en bedienen. Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen.
- Het niet in acht nemen van de (veiligheids)instructies in deze gebruiksaanwijzing kan resulteren in gevaarlijke situaties met lichamelijke letsels, de dood, schade aan eigendommen, enz. tot gevolg.
- Neem steeds contact op met uw verdeler indien u vragen en/of twijfels heeft betreffende de installatie en het gebruik van het toestel.
- Dit toestel is niet geschikt voor huishoudelijk gebruik en het gebruik in caravans, mobilhomes en/of gelijkaardige ruimtes.
- **GEVAAR!** Plaats het toestel nooit in de nabijheid van ontvlambare materialen zoals verf, olie, enz.
- Bewaar het toestel en gasflessen ver uit de buurt van ontvlambare materialen. Bewaar het toestel en gasflessen nooit in kelders of op zolders. Stel ze niet bloot aan de zon.
- Gebruik het toestel niet voor het verwarmen van leefruimtes.
- Gebruik het toestel alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Zorg steeds voor voldoende zuurstof in de ruimte (ventilatioerooster, open deur, enz.).
- Voldoende luchtverversing is noodzakelijk voor een goede verbranding. Een slechte verbranding leidt tot koolstofmonoxide (CO).

## 2. GEVAAR : CO-VERGIFTIGING

Bij een slechte verbranding ontstaat koolstofmonoxide (CO). Een CO-vergiftiging is levensbedreigend voor mens en dier.

Symptomen van CO-vergiftiging zijn:

Hoofdpijn, duizeligheid, brandend gevoel aan ogen en neus, verstopte neus, droge mond en/of keelpijn.

## 3. GEVAAR : GASLEK

Propan is zwaarder dan lucht. Bij een gaslek zal het propaangas zich ophopen op het laagste punt en daar een explosieve mix vormen. Daarom is het verboden dit gaskanon te gebruiken in kelders of verdiepingen onder de grond.

**LEVENSGEVAAR!** Wanneer u een gaslek vermoedt, dient u volgende maatregelen in acht te nemen:

- Zorg ervoor dat u het gas niet ontsteekt. Gebruik geen elektrische schakelaars, trek stekkers en verlengkabels niet uit het stopcontact, steek geen lucifers aan, maak geen vlam. Gebruik geen enkel toestel of voorwerp dat een vonk kan veroorzaken (bv. telefoon, verlichting, deurbel, ...).
- Open ramen en deuren zodat het gas kan ontsnappen.
- Zorg dat iedereen het gebouw verlaat
- Sluit de gastoevoer af.
- Contacteer uw gasleverancier en de veiligheidsinstanties.
- Blijf uit de buurt totdat de veiligheidsinstanties het gebouw vrijgeven.

## 4. GASLEK DETECTEREN

- Om een gaslek te vinden, dient u de leidingen en aansluitingen in te smeren met zeepwater. Indien er een lek is, zal u bubbels opmerken.
- Indien u bubbels opmerkt, dient u zo snel mogelijk het lek te dichten.
- Als u nadien nog een gasgeur waarneemt, moet u contact opnemen met een gespecialiseerd persoon.
- Controleer pas op gaslekken als het toestel is afgekoeld.
- **LEVENSGEVAAR!** Gebruik **NOOIT** een vlam om een gaslek te detecteren.

## 5. INGEBRUIKNAME

### 5.1 Voorbereidingen

- Controleer het toestel op mogelijke transportschade. Gebruik nooit een beschadigd toestel.
- Volg alle voorschriften nauwkeurig op.

- Plaats de gasfles achter het toestel op een stabiele ondergrond. Plaats de gasfles nooit voor het toestel.
- Controleer of de vermelde druk van de ontspanner en de darm overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde specificaties.
- Zorg ervoor dat de darm niet geplooid is.
- Verbind de darm en ontspanner met de gasfles. Let op dat u de onderdelen goed met elkaar verbindt.
- Verbind de darm met het toestel. Let eveneens op dat u de onderdelen goed met elkaar verbindt.
- Steek de stekker in het stopcontact.

## 5.2 Inschakelen

- Steek de stekker in het stopcontact vooraleer het toestel in te schakelen.
- Druk op de aan-/uitschakelaar en laat de ventilator gedurende 30 seconden draaien. Dit om te controleren dat de ventilator goed werkt en om de laatste restjes gas te verwijderen uit het toestel.
- Open voorzichtig de gaskraan op de gasfles. Wees zeker dat er geen gaslek is.
- Druk op de automatische gascontrole-knop en houd deze ingedrukt. Druk verschillende malen op de piezo-knop totdat de brander in werking treedt.
- Nadat de brander in werking is getreden, dient u de gascontrole-knop nog zo'n 5 seconden ingedrukt te houden. Laat vervolgens los, de brander blijft ingeschakeld.

## 5.3 Uitschakelen

- Om het toestel uit te schakelen, dient u de gaskraan eerst dicht de draaien.
- Laat de ventilator nog minstens 2 minuten draaien om het toestel voldoende af te koelen.
- Schakel de ventilator uit en trek de stekker uit het stopcontact.

## 5.4 Heropstarten

- Draai de gaskraan van de gasfles voorzichtig dicht. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht 5 minuten.

- Volg de stappen van de voorbereidingen (zie 5.1) om het toestel weer in te schakelen.

## 6. ONDERHOUD

- Vooraleer elk onderhoud moet u het toestel uitschakelen. Wacht totdat het toestel volledig is afgekoeld.
- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van het toestel schoon te maken. Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende producten. Gebruik geen water en ontvlambare materialen.
- Controleer het toestel regelmatig op stof en vuil.
- Controleer regelmatig de staat van de leidingen. Bij het vervangen van de een gasfles is het noodzakelijk om de onderdelen goed te inspecteren.
- Let op dat u tijdens het onderhoud onderdelen van het toestel zoals het oppervlak van de brander, de leidingen, enz. niet beschadigt.
- Laat uw toestel jaarlijks inspecteren door een professioneel persoon.
- Indien u het toestel voor een langere periode niet gebruikt, dient u volgende instructies in acht te nemen:
  - Sluit de gasfles af en verwijder de drukregelaar van de gasfles.
  - Bewaar de gasfles in een goed verluchte kamer, ver weg van ontvlambare en explosieve materialen. Bewaar gasflessen nooit op zolder of in de kelder.
  - Bewaar het toestel op een droge plek beschermd tegen stof en vuil. Het is steeds handig om de oorspronkelijke verpakking bij te houden en het toestel hierin te bewaren.

## 7. MILIEU

Als uw toestel na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

## 8. GARANTIE

Voor de garantiebepalingen van dit toestel wordt verwezen naar de bijgeleverde garantievoorwaarden.

**9. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Spanning	230V
Frequentie	50Hz
Vermogen	15kW
Gascategorie	I3P
Gastype	Propan
Druk	380mbar
IP-classificatie	IP.44
Verbruik	1,07kg/u

**INDEX**

1. Instructions de sécurité.....	p.7
2. Risque d'asphyxie.....	p.7
3. Fuite de gaz.....	p.7
4. Détectez fuite de gaz.....	p.7
5. Fonctionnement.....	p.7
6. Entretien.....	p.8
7. Environnement.....	p.8
8. Garantie.....	p.9
9. Spécifications Techniques.....	p.9

**DESCRIPTION**

Ce canon à chaleur gaz n'est pas conçu pour l'usage dans des maisons, des caravanes, des mobil homes, ... Si vous voulez commander des pièces de rechanges vous pouvez contacter votre distributeur local.

  
**AVERTISSEMENT**

Lisez et observez toutes les instructions. Conservez les instructions en sécurité pour vous y référer ultérieurement. En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire.

## 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Seulement les personnes aptes à comprendre et à respecter les instructions devraient utiliser ou effectuer l'entretien de cet appareil de chauffage. Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil.
- Le non-respect des mesures de prévention et instructions fournies avec cet appareil de chauffage risque de causer des blessures graves, des dommages, la mort, etc.
- Contactez toujours votre distributeur si vous avez besoin d'aide ou d'information concernant ce chauffage.
- **DANGER!** Ne placez jamais l'appareil dans l'environnement des matières inflammables comme des solvants, l'huile, etc.
- Conservez l'appareil loin de matières inflammables. Ne stockez jamais les bouteilles de gaz dans des sous-sols ou des greniers. Les conserver dans un endroit sec et aéré, à l'abri du soleil.
- Non conçu pour une utilisation dans la maison.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux convenablement aérés.
- Une circulation d'adéquate doit être assurée pour la combustion. Une combustion inadéquate produit des émanations nocives de monoxyde de carbone (CO).

## 2. DANGER : Risque d'asphyxie

Une combustion inadéquate produit des émanations nocives de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est toxique et peut causer des situations dangereuses (la mort) pour des gens et des animaux. Les symptômes d'une intoxication sont :

Mal de tête, étourdissement, sensation de brûlure au nez et aux yeux, nausée, bouche sèche ou mal de gorge.

## 3. DANGER : FUIITE DE GAZ

Le gaz propane est plus lourd que l'air. Si du gaz propane fuit il se dirige vers le plancher et se mélange avec l'air ambiant et forme un mélange potentiellement explosif. C'est pourquoi vous ne pouvez jamais placer des

bouteilles de gaz dans des sous-sols ou des caves.

**DANGER DE VIE !** Si vous redoutez une fuite de gaz, vous devez suivre les instructions suivantes :

- Ne prenez aucune mesure qui provoquerait l'allumage de gaz. N'utilisez aucun interrupteur électrique. Ne tirez sur aucune source d'alimentation électrique ou rallonge d'électrique. N'allumez pas d'allumettes ni aucune source de flamme. N'utilisez pas des objets qui peuvent causer des étincelles (p.e. la téléphone, l'éclairage, sonnettes de porte, ...).
- Ouvrez les fenêtres communiquant avec l'extérieur.
- Faites évacuer immédiatement toute personne se trouvant dans l'immeuble.
- Fermez tous les robinets d'alimentation du réservoir de gaz.
- Contactez votre fournisseur de gaz et les services de sécurités.
- Ne rentrez pas le bâtiment jusqu'au le fournisseur de gaz ou les services de sécurités ont confirmé que l'endroit ne comporte aucun risque.

## 4. DETECTEZ FUIITE DE GAZ

- Pour dépister les pertes de gaz, préparez de l'eau savonneuse et passez-la à l'aide d'un pinceau sur tous les raccords et les connexions du circuit du gaz. S'il y a une fuite, des bulles se forment.
- Si vous remarquez des bulles vous devez réparer la fuite de gaz la plus vite possible.
- Si vous détectez encore des fuites de gaz, fermer le robinet de la bouteille et adressez-vous à un technicien professionnel qualifié.
- Vérifiez pour des fuites de gaz quand le poêle est complètement froid.
- **DANGER DE VIE !** N'utilisez jamais une flamme pour détecter une fuite de gaz.

## 5. FONCTIONNEMENT

### 5.1 Préparations

- Vérifiez tout dommage qu'aurait pu subir pendant le transport.

- Respectez toutes les instructions.
- Placez des bouteilles de gaz à une surface stable. Ne placez jamais la bouteille avant le poêle.
- Vérifiez que les spécifications de régulateur et du tuyau correspondent avec les spécifications mentionnées sur la plaque signalétique.
- Vérifiez que le tuyau n'est pas plié.
- Branchez le tuyau et le régulateur avec le robinet de la bouteille de gaz. Serrez fermement les connexions.
- Raccordez le tuyau à l'appareil. Serrez fermement aussi les connexions.

### 5.2 Démarrage

- Raccordez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation électrique.
- Laissez fonctionner le ventilateur pendant 30 secondes pour vérifier que le ventilateur fonctionne correctement et pour éliminer le gaz combustible.
- Ouvrez lentement le robinet de gaz sur la bouteille de gaz. Assurez-vous qu'il n'y a pas une fuite de gaz.
- Appuyez sur le bouton du robinet de réglage automatique et maintenez-le enfoncé. Appuyez sur le bouton d'allumeur piezo à plusieurs reprises jusqu'à ce que le brûleur s'allume.
- Une fois le brûleur allumé, gardez le bouton du robinet de gaz enfoncé pendant 30 secondes avant de le relâcher. L'appareil de chauffage restera en fonction.

### 5.3 Arrêt

- Pour mettre l'appareil en arrêt vous devez fermer le robinet sur la bouteille de gaz.
- Laissez le ventilateur fonctionner jusqu'à 2 minutes pour refroidir l'appareil.
- Mettez le ventilateur en arrêt et débranchez le cordon d'alimentation.

### 5.4 Redémarrage

- Fermez complètement le robinet sur la bouteille de gaz. Débranchez le cordon d'alimentation.
- Attendez environ 5 minutes.

- Recommencez la procédure démarrage pour mettre l'appareil en service.

## 6. ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et attendre que le poêle soit complètement refroidi.
- Pour nettoyer l'extérieur du poêle, utiliser un chiffon doux imbibé d'eau et de savon liquide. Ne pas utiliser de paille de fer ou de produit abrasif. Ne pas utiliser d'eau, de combustible ou de nettoyeur abrasif.
- Inspectez régulièrement l'analyseur d'atmosphère et les trous d'aération.
- Vérifiez régulièrement l'état du tuyau flexible en caoutchouc. A chaque changement de bouteille, vérifiez le bon état du joint du régulateur de pression.
- Veuillez à ne pas heurter ni endommager la surface du brûleur, les raccords et les tubes gaz, le robinet et tous les autres composants du circuit gaz.
- Il est recommandé de faire inspecter le poêle une fois par an par un technicien professionnel qualifié.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil vous devez suivre les indications suivantes :
  - Fermez le robinet de la bouteille et débranchez le régulateur de pression de la bouteille.
  - Déposez la bouteille dans un endroit bien aéré et éloignée de toute matière inflammable ou explosive, de préférence à l'extérieur de votre logement. Ne jamais déposez les bouteilles dans un sous-sol ou un grenier.
  - Le poêle doit être déposé dans un endroit sec et à l'abri de la poussière (de préférence dans son emballage original).

## 7. ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.



**8. GARANTIE**

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

**9. SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

Voltage	230V
Fréquence	50Hz
Puissance	15kW
Catégorie de gas	I3P
Type de gas	Propan
Pression	380mbar
Classification IP	IP.44
Consommation	1,07kg/h

**INHALT**

1. Allgemeinen Sicherheitsvorschriften.....	p.11
2. Kohlenstoffmonoxid-Intoxikation.....	p.11
3. Gaslecks.....	p.11
4. Leckstellen Suchen.....	p.11
5. Gebrauch.....	p.11
6. Reinigung and Pflege.....	p.12
7. Umwelt.....	p.12
8. Garantie.....	p.13
9. Technische Daten.....	p.13

**BESCHREIBUNG**

Verwenden Sie das Gerät nicht für Häuser/Wohnzimmers, Wohnwagen, Wohnmobile, ... Kontaktieren Sie ihren Verkäufer für Ersatzteile das Gerät.

  
**HINWEISE**

Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisung aufmerksam durch, bevor Sie den Infrarotofen in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später wieder zu Rate ziehen können. Bei Besitzeswechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

## 1. ALLGEMEINEN SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

- Das Gerät dürfen nicht von Kindern oder hierfür nicht geschulten Personen benutzt werden. Benutzers müssen die vorschritten verstehen.
- Das Nichtbeachtung von der gebrauchsanweisung ist gefährlich. Es kann zu gefährlichen Situationen führen mit Verletzungen, Schäden am gebauden, der Tod, ...
- Kontaktieren Sie ihren verkäufer für weitere Fragen oder der Montage über das Gerät.
- Das Gerät nicht in Wohnwagen, Wohnmobile, ... benutzen.
- ACHTUNG! Das Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in de Nähe brennbarer Gasse, Spraydosen, ...) benutzen. Explosions-und Brandgefahr.
- Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe das Gerät aufbewahren oder benutzen. Brandgefahr.
- Stellen Sie das Gerät und der Gasflasch nicht in Hochhauswohnungen oder Kellern. Stellen Sie das Gerät nicht dem Sonnenlicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Wohnräume.
- Das Gerät in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Sorgen Sie für ausreichende Frischluftzufuhr.
- Eine gutte Entlüftung ist notwendig für eine gutte verbrennung. Eine schlechte Verbrennung führt zu Kohlenstoffmonoxid.

## 2. ACHTUNG: KOHLENSTOFFMONOXID-INTOXIKATION

Bei eine schlechte Verbrennung entsteht Kohlenstoffmonoixid.

Ein Kohlenstoffmonoxidintoxikation ist Lebensgefährlich fur Mensch und Tier. Symptome einer Vergiftung sind:

Kopfschmerzen, Schwindel, brennen ind der Nase und Augen, verstopfte Nase, Trockene Mund und/oder Halsschmerzen.

## 3. ACHTUNG : GASLECKS

Propan ist schwerer als Luft. Bei eines Gaslecks wird das Gas eine explosive Mischen am tiefsten Punkt. Deshalb ist es verboten, diese gaskanone in Kellern oder Räumen unter der Erde zu nutzen.

ACHTUNG! Folgen Sie die Anweisungen bei eines Gaslecks:

- Löschen Sie alle offenen Flammen. Schalten Sie keinesfalls irgendein elektrisches Gerät (Telefon, Lampe, Türklingel, ...) Keine Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Öffnen Sie Fensters und Türen das ins Freie führt.
- Personen müssen das Gebäude verlassen.
- Schließen Sie den Hahn der Gasflasche.
- Kontaktieren Sie ihren Gas Lieferant und der Feuerwehr.
- Bleiben Sie aus das Gebäude biss ihren Gas Lieferant oder der Feuerwehr das Gebäude freigeben.

## 4. LECKSTELLEN SUCHEN

- Bestreichen Sie zum Auffinden von Gaslecks alle Anschlüsse und Verbindungen des Gaskreislaufs mit Hilfe eines Pinsels mit Seifenwasser. Wenn Gas austritt, bilden sich Blasen.
- Wenn bilden sich Blasen Gasleck Schließen.
- Wenn weiterhin Gas austritt, den Hahn der Gasflasche scließen und einen Fachmann zu Rate ziehen.
- Wenn das Heizgerät warm ist, nicht nach Leckstellen suchen, sondern dazu abwarten, dass es abgekühlt ist.
- Est ist absolut zu vermeiden, dass zum Heizung einer eventuellen Leckage eine Flamme benutzt wird.

## 5. GEBRAUCH

### 5.1 Vorbereitungen

- Kontrollieren Sie das Gerät zum Transportschäde. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

- Stellen Sie der Gasflasche dahinter das Gerät. Der Gasflasche nicht vor das Gerät stellen.
- Das Gerät muss mit einem Druckregler und einem Schlauch angeschlossen werden konform die Technische Daten zum Etikett.
- Falten Sie der Schlauch nicht.
- Schlüssen Sie der Schlauch und Druckregler an der Gasflasche. Machen Sie eine gute Verbindung.
- Schlüssen Sie der Schlauch an das Gerät. Machen Sie eine gute Verbindung.

## 5.2 Inbetriebnahme

- Stecken Sie die Netzstecker in die Netzsteckerdose.
- Kontrollieren Sie die Funktion des Geräts. Lassen Sie den Ventilator 30 Sekunden blässen.
- Öffnen Sie vorsichtig das Gasventil. Vergewissern Sie sich, dass es keine Gasleckage ist.
- Betätigen Sie den Gasdruckknopf und halten Sie den Knopf gedrückt. Drücken Sie gleichzeitig mehrmals den piezoelektrischen Zündschalter, bis das Gerät aktiviert ist.
- Drücken Sie den Gasdruckknopf bis 5 Sekunden nach Aktivierung des Geräts.

## 5.3 Ausschalten

- Zum Abstellen des Geräts erst das Gasflaschenventil schließen.
- Lassen Sie den Ventilator blässen für 2 Minuten. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Stellen Sie den Ventilator ab und ziehen Sie die Netzstecker aus der Netzsteckerdose.

## 5.4 Neustart

- Schließen Sie das Ventil von der Gasflasche vorsichtig. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckerdose.
- Warten Sie 5 Minuten.
- Folgen Sie den Vorbereitungen (5.1)

## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie es ausschalten und abwarten, bis es vollständig abgekühlt ist.

- Verwenden Sie zur äußeren Reinigung ein weiches Tuch, das mit Wasser und Flüssigreiniger angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Metallschaber oder Scheuernde Produkte. Verwenden Sie kein Wasser, keine entzündlichen Substanzen und keine Scheuernden Reinigungsgeräte.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Sauerstoffmangelsicherung und die Lüftungsöffnungen. Entfernen Sie Staub und Flaum, ohne allerdings das Blech oder die Leitungen zu beschädigen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Gummischlauchs und tauschen Sie ihn innerhalb des auf ihm angegebenen Verfallsdatums aus. Kontrollieren Sie bei jedem Wechsel der Gasflasche den Zustand der Dichtung des Druckreglers.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Brenners, die Anschlussstücke, die Gasleitungen, der Hahn und die anderen Komponenten des Gaskreislaufs nicht durch Stöße o.ä. beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät einmal jährlich durch eine Fachkraft von einem unserer autorisierten Kundendienstzentren überprüfen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie die folgenden Hinweise befolgen:

- Schließen Sie den Hahn der Gasflasche und lösen Sie den Druckregler von der Gasflasche.
- Bewahren Sie die Gasflasche an einem gut belüfteten Ort und entfernt von entflammaren oder explosiven Materialien vorzugsweise außerhalb Ihrer Wohnung auf. Lagern Sie die Gasflasche keinesfalls im Kellergeschoss oder auf dem Dachboden.
- Das Gerät muss an einem trockenen Ort geschützt gegen Staub (am besten verwenden Sie die Originalverpackung) aufbewahrt werden.

## 7. UMWELT

Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

**8. GARANTIE**

Siehe die Beiliegenden Garantiebestimmungen.

**9. TECHNISCHE DATEN**

Spannung	230V
Frequenz	50Hz
Leistung	15kW
Gas Kategorie	I3P
Gasart	Propan
Druck	380mbar
Klassifizierung IP	IP.44
Verbrauch	1,07kg/Stu

**CONTENTS**

1. Safety Instructions.....	p.15
2. Carbon Monoxide Poisoning.....	p.15
3. Gas Leak.....	p.15
4. Gas Leak Detection.....	p.15
5. Use.....	p.15
6. Maintenance.....	p.16
7. Environment.....	p.16
8. Warranty.....	p.16
9. Technical Specifications.....	p.16

**DESCRIPTION**

This appliance has not been designed for use at home, recreational vehicles or similar spaces. Please contact your local dealer if you need spare parts.

  
**WARNING**

Read this instruction manual carefully for your own safety. Keep the instruction manual in a safe place for future reference. When the owner of the appliance changes the instruction manual must be given to the new owner.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Only persons who can understand and follow the instructions should use or service this appliance. Children may not use the appliance
- Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater, can result in dangerous situations with serious body injuries, property loss, damages, death, ...
- Please contact your local dealer if you have questions or need assistance concerning the installation and use of the appliance.
- This appliance is not for home or recreational vehicle use.
- DANGER! Never place the appliance near inflammable materials such as gasoline, paint, solvents,... Never store gas cylinders in the basement or cellar. Do not expose the gas cylinders to the sunlight.
- Do not use the heating for human living quarters.
- Only use the appliance in rooms with a good ventilation.
- Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used. An improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death.

## 2. DANGER : CARBON MONOXIDE POISONING

Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Carbon monoxide is toxic and dangerous for human and animals. The symptoms of inadequate ventilation are:

Headache, dizziness, dry mouth and/or throat, burning eyes and nose, nausea ...

## DANGER: GAS LEAKS

Propane is heavier than air. If propane leaks it sinks to the floor where it collects and forms a potentially explosive mixture. Therefore it is forbidden to use this appliance in low areas such as a basement.

DANGER! If you notice a gas leak you must follow the instructions bellow:

- Do not ignite the fuel gas. Do not operate electrical switches. Do not pull any power supply cord. Do not light matches or any other source of flame. Do not use any other objects that could ignite the fuel (e.g. phone, lights, ...).
- Open windows and doors so the gas can escape from the building.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Close the gas supply.
- Contact your gas supplier and/or firefighters. Do not use a phone in the building! It could ignite the gas.
- Stay out of the building and away from the area until it is declared safe by the firefighters or/and your gas supplier.

## 3. DETECT GAS LEAKS

- To find the gas leak you must brush soapy water on all the fittings and connections of the gas circuit. If there is a leak you will notice bubbles.
- If you notice bubbles you must close the leak.
- If there is still a leak after you closed the leak you must close the gas cylinder valve and request professional assistance.
- Only check for leaks when the appliance has cooled down completely.
- WARNING! Never use a flame to detect a gas leak!

## 4. USE

### 5.1 Preparations

- Check the appliance for possible transport damage. Never use a damaged appliance.
- Follow all the instructions carefully.
- Never place the gas cylinder in front of the heater. Place the gas cylinder and the appliance on a stable and level surface.
- Always check if the specifications of the regulator and the hose are the same as the specifications mentioned on the rating label.
- Do not fold the hose.
- Connect the hose and regulator to the propane gas cylinder. Securely tighten all gas connections

- Connect the hose to the appliance. Securely tighten all gas connections.
- Connect the power cord to the power supply.

#### 4.2 Start

- Connect the power cord to the power supply socket.
- Let the fan blower run during 30 seconds. This for checking if the fan works and the appliance purge fuel.
- Open gas supply valve on the gas cylinder slowly. Be sure there is no gas leak.
- Push and hold the automatic control valve button. Push piezo ignitor button repeatedly until the burner lights.
- After the burner lights, keep the gas valve button depressed for 30 seconds then release and the heater will continue to operate.

#### 4.3 Stop

- Securely close valve on the propane cylinder.
- Continue to operate heater until all fuel in the hose has burned.
- Let the fan blower run at least 2 minutes to cool the appliance.
- Unplug the supply cord

#### 4.4 Restart after safety shutdown

- Securely close the valve at propane cylinder. Unplug power cord.
- Wait for 5 minutes.
- Restart following the start procedure (5.1)

### 5. MAINTENANCE

- Always turn off the appliance before cleaning it and wait till it is cooled completely.
- To clean the outside of the heater, use a soft cloth soaked with water and a liquid detergent. Do not use scouring pads or abrasive products. Do not use water or abrasive products.
- Regularly inspect the atmosphere analyzer and the aeration holes.
- Regularly check the condition of the connections. Check the condition of the

hose and the pressure regulator every time the gas cylinder is changed.

- Take care not to hit or damage the surface of the burner, the fittings and gas tubes, the tap and all the other components of the gas circuit.
- We recommend that you have the heater inspected once a year by a qualified professional.
- If you decide not to use the heater for an extended period, you must follow the instructions bellow:
  - Close the tap on the cylinder and disconnect the pressure regulator from the cylinder.
  - Store the cylinder in a well-ventilated room, far from inflammable or explosive materials and preferably outside your home. Never store the cylinder in a basement or attic.
  - The heater must be stored in a dry place and protected from dust. It is recommended to store the heater in its original packaging.

### 6. ENVIRONNEMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

### 7. WARRANTY

Refer to the enclosed warranty conditions for the terms and conditions warranty.

### 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	230V
Frequency	50Hz
Puissance	15kW
Gas category	I3P
Gas type	Propane
Pressure	380mbar
IP classifications	IP.44
Consumption	1,07kg/h



---

**EN****Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
  - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
  - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
  - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
  - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
  - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
  - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
  - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
  - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

---

**NL****Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
  - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
  - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
  - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
  - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
  - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
  - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
  - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
  - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
  - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
  - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

---

**FR****Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
  - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
  - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
  - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

---

**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

**Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
  - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
  - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
  - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
  - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
  - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
  - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

---